cz. 1

NOWY SPOSÓB NAUKI SETKI ZDAŃ PRZYSTĘPNE OBJAŚNIENIA

NIEMECKI W TŁUMACZENIACH

Praktyczny kurs językowy

Ty tłumaczysz, my tłumaczymy Tobie!

+ KURS MP3

JUSTYNA PLIZGA

GRAMATYKA POZIOM PODSTAWOWY (A1)

Preston Publishing

Korekta: Rosemarie Gadow
Agnieszka Hylińska
Michalina Kędzierawska

Korekta merytoryczna: Andrea Bagdasarian

Konsultacja polonistyczna: Marcin Łągiewka

Lektorzy: Bettina Lexow-Petniakowski, Patryk Bartoszewski

Skład i opracowanie graficzne: EFRA

Ilustracja na okładce: © suns07butterfly - Fotolia.com

Realizacja nagrań: Filip Górski

Preston Publishing

www.prestonpublishing.pl

Wydawca: Preston School & Publishing
e-mail: biuro@prestonpublishing.pl
ul. Kolejowa 15/17, 01-217 Warszawa

Wydanie II, 2019 (+ kurs audio do pobrania)

Druk i oprawa: Drukarnia Technet, Kraków

Autorka oraz wydawnictwo Preston Publishing dołożyli wszelkich starań, by informacje zawarte w tej publikacji były przedstawione starannie i rzetelnie. Jeśli zauważysz błąd wymagający erraty lub zechcesz przekazać nam swoje sugestie dotyczące publikacji, napisz do nas na biuro@prestonpublishing.pl.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Rozpowszechnianie i kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji jest zabronione bez pisemnej zgody autora i wydawcy. Zabrania się publicznego udostępniania publikacji w internecie oraz odsprzedaży.

Design & Concept Copyright © 2013-2019 Preston School & Publishing
Copyright © 2019 Preston School & Publishing

Inhaltsverzeichnis

Lektion 1 **Einfache Ausdrücke** | Podstawowe wyrażenia . . . 6
Lektion 2 **Das Verb *sein*** | Czasownik *być* . . . 10
Lektion 3 **Der bestimmte und der unbestimmte Artikel** | Rodzajnik określony i nieokreślony . . . 14
Lektion 4 **Zahlen und der Plural der Substantive** | Liczby i liczba mnoga rzeczowników . . . 18
Lektion 5 **Das Verb *haben* und der Akkusativ** | Czasownik *mieć* i biernik . . . 22
Lektion 6 **Präsens – die Konjugation der regelmäßigen Verben** | Czas teraźniejszy – odmiana czasowników regularnych . . . 26
Lektion 7 **Das Fragepronomen** | Zaimek pytający . . . 30
Lektion 8 **Uhrzeiten** | Czas zegarowy . . . 34
Lektion 9 **Die Wortfolge im einfachen Satz** | Szyk wyrazów w zdaniu pojedynczym . . . 38
Lektion 10 **Die Negation** | Przeczenie . . . 42
Lektion 11 **Entscheidungsfragen** | Pytania o rozstrzygnięcie . . . 46
Lektion 12 **Die Possessivpronomen *mein*, *dein*, *Ihr*** | Zaimki dzierżawcze *mój*, *twój*, *pana/pani/państwa* . . . 50
Lektion 13 **Die Possessivpronomen *sein*, *ihr*, *unser*, *euer*, *ihr*** | Zaimki dzierżawcze *jego*, *jej*, *nasz*, *wasz*, *ich* . . . 54
Lektion 14 **Präsens – die Konjugation der unregelmäßigen Verben 1** | Czas teraźniejszy – odmiana czasowników nieregularnych 1 . . . 58
Lektion 15 **Präsens – die Konjugation der unregelmäßigen Verben 2** | Czas teraźniejszy – odmiana czasowników nieregularnych 2 . . . 62
Lektion 16 **Der Dativ** | Celownik . . . 66
Lektion 17 **Ich fahre nach/in/zu...** | Jadę do... . . . 70
Lektion 18 **Die Präposition *in*** | Przyimek *in* . . . 74
Lektion 19 ***Es*, *das* und *es gibt*** | Użycie *es*, *das* i *es gibt* . . . 78
Lektion 20 **Die Verben *wissen*, *werden*. Futur I** | Czasowniki *wiedzieć*, *stawać się*. Czas przyszły . . . 82
Lektion 21 ***Mögen* oder *etwas gern machen*** | *Lubić* a *robić coś chętnie* . . . 86
Lektion 22 ***Wollen* und *Ich möchte...*** | *Chcieć* i *chciałbym/chciałabym...* . . . 90
Lektion 23 **Die Modalverben *können* und *dürfen*** | Czasowniki modalne *móc/potrafić* i *mieć pozwolenie* . . . 94
Lektion 24 **Die Modalverben *müssen* und *sollen*** | Czasowniki modalne *musieć* i *mieć powinność* . . . 98
Lektion 25 **Trennbare Verben** | Czasowniki rozdzielnie złożone . . . 102
Lektion 26 **Reflexive Verben** | Czasowniki zwrotne . . . 106
Lektion 27 **Das unpersönliche Pronomen *man*** | Zaimek nieosobowy *man* . . . 110
Lektion 28 **Der Imperativ 1** | Tryb rozkazujący 1 . . . 114
Lektion 29 **Der Imperativ 2** | Tryb rozkazujący 2 . . . 118
Lektion 30 **Konjunktionen mit der geraden Wortfolge** | Spójniki wymagające szyku prostego . . . 122
Lektion 31 **Die Komparation des Adjektivs** | Stopniowanie przymiotnika . . . 126
Lektion 32 **Präpositionen mit dem Dativ** | Przyimki z celownikiem . . . 130
Lektion 33 **Präpositionen mit dem Akkusativ** | Przyimki z biernikiem . . . 134
Lektion 34 **Wechselpräpositionen** | Przyimki z celownikiem lub biernikiem . . . 138
Lektion 35 **Personalpronomen** | Zaimki osobowe . . . 142
Lektion 36 **Konjunktionen mit der versetzten Wortfolge** | Spójniki wymagające szyku przestawnego . . . 146
Lektion 37 **Redemittel** | Przydatne zwroty . . . 150
Lektion 38 **Wiederholung** | Powtórka . . . 154

Wprowadzenie

Niniejsza książka to pierwsza część kompleksowej serii do nauki języka niemieckiego. Obejmuje ona najbardziej podstawowe zagadnienia gramatyczne, które zostały dobrane w taki sposób, aby w krótkim czasie umożliwić osobom początkującym stopniowe opanowanie języka.

Każdy rozdział to jeden temat gramatyczny i 36 zdań do tłumaczenia. Zdania polskie zostały umieszczone po lewej stronie, a ich odpowiedniki niemieckie – po prawej. Obok znajdziemy wskazówki wyjaśniające strukturę języka niemieckiego, a także typowe błędy popełniane przez osoby uczące się tego języka. Do książki przygotowany został kurs audio, który umożliwia sprawdzenie swoich umiejętności i sprawności mówienia (instrukcję, jak pobrać kurs, znajdziesz na poprzedniej stronie). Można z niego korzystać w każdej chwili, bez konieczności trzymania książki w ręku. W kursie usłyszymy zdania po polsku, które powinniśmy przetłumaczyć na głos i porównać z wersją niemiecką, czytaną przez lektora niemieckiego. Dodatkowo po kursie niemiecko-polskim znajdziemy wszystkie zdania nagrane tylko w wersji niemieckiej. Jest to świetny sposób na ćwiczenie umiejętności rozumienia ze słuchu.

Podręcznik ten to doskonałe rozwiązanie dla osób, które samodzielnie podejmują naukę języka niemieckiego. Może być też wykorzystywany jako dodatek dla uczących się niemieckiego w szkole lub na kursach. Daje możliwość sprawdzenia swoich umiejętności oraz szybkiego przetestowania i uporządkowania wiedzy.

Pamiętajmy, że celem ćwiczeń tłumaczeniowych nie jest uczenie się wszystkich zdań na pamięć, lecz zrozumienie, jak funkcjonuje język niemiecki, oraz zdobycie narzędzi, które pozwolą na szybkie rozpoczęcie mówienia przy zachowaniu pełnej poprawności językowej. Do prezentacji danego zagadnienia gramatycznego zostały wybrane proste zwroty, które nie tylko w przejrzysty sposób prezentują daną regułę gramatyczną, ale też stanowią gotowe frazy do szybkiego zastosowania w praktyce. Dzięki temu rozpoczniemy naukę mówienia już od pierwszej lekcji. Unikniemy też popełniania błędów i długiego zastanawiania się nad użyciem danej reguły gramatycznej w codziennej komunikacji.

Należy jednocześnie mieć świadomość, że mogą wystąpić różnice w wymowie, słownictwie i zwrotach w zależności od regionu i kraju, w którym język niemiecki jest używany. Niniejszy podręcznik prezentuje standardową, tzw. wysokoniemiecką wersję języka niemieckiego (Hochdeutsch).

Systematyczne korzystanie z tej książki i nagrań pozwoli poczynić duże postępy w krótkim czasie i, co najważniejsze, umożliwi skuteczne komunikowanie się w języku niemieckim na poziomie podstawowym.

Viel Spaß!

26 Reflexive Verben

1.	Cieszę się.	.....
2.	Dlaczego się cieszysz?	.....
3.	Ona czuje się bardzo dobrze.	.....
4.	Jak się pan czuje?	.....
5.	Gdzie znajduje się uniwersytet?	.....
6.	Uniwersytet znajduje się w centrum.	.....
7.	My często rozmawiamy.	.....
8.	Pospieszycie się?	.....
9.	Musimy się pospieszyć.	.....
10.	Gdzie wypoczywają państwo najchętniej?	.....
11.	Dobrze wypoczywam nad morzem.	.....
12.	To się nie opłaca.	.....
13.	Chciałbym przeprosić.	.....
14.	Dlaczego przepraszasz?	.....
15.	Przykro mi, nie pamiętam.	.....
16.	Spotykamy się często.	.....
17.	Musimy się spotkać.	.....
18.	Kogo dzisiaj spotykasz?	.....

HINWEISE

1.	Ich freue mich.
2.	Warum freust du dich?
3.	Sie fühlt sich sehr gut.
4.	Wie fühlen Sie sich?
5.	Wo befindet sich die Universität?
6.	Die Universität befindet sich im Zentrum.
7.	Wir unterhalten uns oft.
8.	Beeilt ihr euch?
9.	Wir müssen uns beeilen.
10.	Wo erholen Sie sich am liebsten?
11.	Ich erhole mich gut an der See.
12.	Es lohnt sich nicht.
13.	Ich möchte mich entschuldigen.
14.	Warum entschuldigst du dich?
15.	Es tut mir leid, ich erinnere mich nicht.
16.	Wir treffen uns oft.
17.	Wir müssen uns treffen.
18.	Wen triffst du heute?

W języku niemieckim, podobnie jak w języku polskim, występują czasowniki zwrotne (zawierające cząstkę *się*).

W przeciwieństwie do języka polskiego, zaimek zwrotny w języku niemieckim odmienia się przez osoby, tzn. nie istnieje jedna uniwersalna forma *się*. Oto wzór odmiany:

ich freue **mich**	ja cieszę **się**
du freust **dich**	ty cieszysz **się**
er/sie/es freut **sich**	on/ona/ono cieszy **się**
wir freuen **uns**	my cieszymy **się**
ihr freut **euch**	wy cieszycie **się**
sie freuen **sich**	oni/one cieszą **się**
Sie freuen **sich**	pan/pani/państwo cieszą **się**

Odmieniony zaimek *się* występuje w formie ogólnej przed bezokolicznikiem (*sich freuen*), w odmianie zaś po odmienionej formie czasownika (*Ich freue mich*).

W zdaniach pytających zaimek zwrotny występuje po podmiocie, np. *Freust du dich?*

sich unterhalten = *sprechen*

Możemy też powiedzieć: *Wir sprechen oft.*

Jeśli w zdaniu wystąpi czasownik modalny, cząstka *się* (*sich*) pozostanie odmieniona, zaś czasownik w bezokoliczniku znajdzie się na końcu zdania.

Wir müssen uns ***beeilen***. – Musimy się pospieszyć.

Czasowniki, które w języku polskim są zwrotne, niekoniecznie są takie w języku niemieckim i odwrotnie. Należy na to zwracać uwagę, poznając nowe czasowniki.

~~*sich*~~ *lachen* – śmiać się

sich erholen – odpoczywać

sich setzen – siadać

Czasownik *sich entschuldigen* można też przetłumaczyć jako *usprawiedliwiać się*.

Zdanie *Ich möchte mich entschuldigen* znaczy więc zarówno *Chciał(a)bym przeprosić*, jak i *Chciał(a)bym się usprawiedliwić.*

Pamiętać to po niemiecku *sich erinnern*. Jest to czasownik zwrotny, musimy więc odmienić cząstkę zwrotną *sich*. Czasownik ten znaczy również *przypominać sobie* oraz *wspominać*.

Ich kann mich nicht erinnern. / Ich erinnere mich nicht. – Nie mogę sobie przypomnieć. / Nie pamiętam.

die Erinnerung – wspomnienie
die Erinnerungen – wspomnienia

Czasowniki zwrotne

19.	Z kim się dzisiaj spotykasz?	.....
20.	Spotykam mojego chłopaka.	.....
21.	Spotykam się z moim chłopakiem.	.....
22.	Usiądę na chwilę.	.....
23.	Dziecko ubiera się samo.	.....
24.	Idę się ubrać. Jest zimno.	.....
25.	Interesuję się sportem.	.....
26.	Oni interesują się historią.	.....
27.	Interesujesz się muzyką?	.....
28.	Myję sobie ręce.	.....
29.	Kupujesz sobie samochód?	.....
30.	Kupuje pan sobie dom?	.....
31.	Czy możesz się przedstawić?	.....
32.	Możesz to sobie wyobrazić?	.....
33.	Czy może się pan przedstawić?	.....
34.	Chętnie się przedstawię.	.....
35.	Dzień dobry, czy mogę (wolno mi) się przedstawić?	.....
36.	Muszę to zapamiętać.	.....

WSKAZÓWKI

19.	Mit wem triffst du dich heute?
20.	Ich treffe meinen Freund.
21.	Ich treffe mich mit meinem Freund.
22.	Ich setze mich kurz.
23.	Das Kind zieht sich selbst an.
24.	Ich gehe mich anziehen. Es ist kalt.
25.	Ich interessiere mich für Sport.
26.	Sie interessieren sich für Geschichte.
27.	Interessierst du dich für Musik?
28.	Ich wasche mir die Hände.
29.	Kaufst du dir ein Auto?
30.	Kaufen Sie sich ein Haus?
31.	Kannst du dich vorstellen?
32.	Kannst du dir das vorstellen?
33.	Können Sie sich vorstellen?
34.	Ich stelle mich gern(e) vor.
35.	Guten Tag, darf ich mich vorstellen?
36.	Ich muss es mir merken.

Przyimek *mit* zawsze wymaga użycia celownika: *mit wem?*, a nie *mit ~~wer~~?* (patrz: rozdział 32).

Często używane czasowniki zwrotne to:

sich freuen	cieszyć się
sich fühlen	czuć się
sich erinnern	pamiętać, przypominać sobie
sich beeilen	pospieszyć się
sich erholen	odpoczywać
sich befinden	znajdować się
sich entschuldigen	przepraszać, usprawiedliwiać się
sich treffen	spotykać się
sich waschen	myć się
sich interessieren	interesować się
sich **an**ziehen	ubierać się
sich **vor**stellen	przedstawiać się

Interesować się czymś to *sich interessieren **für** etwas*. Konieczne jest tu użycie przyimka *für*. Po przyimku *für* zawsze użyjemy biernika (*Akkusativ*).

Obok formy *się* występuje forma *sobie* (zaimek zwrotny w celowniku). Porównaj:

*Ich wasche **mich**.* – Myję się.
*Ich wasche **mir** die Hände.* – Myję sobie ręce.

Odmiana tej formy jest różna od odmiany *się* jedynie w pierwszej i drugiej osobie liczby pojedynczej (*ich* i *du*).

ich wasche **mich**	ich wasche **mir** die Hände
du wäschst **dich**	du wäschst **dir** die Hände
er/sie/es wäscht sich	er/sie/es wäscht sich die Hände
wir waschen uns	wir waschen uns die Hände
ihr wascht euch	ihr wascht euch die Hände
sie/Sie waschen sich	sie/Sie waschen sich die Hände

Z zaimkiem zwrotnym w celowniku (*sobie*) mogą zostać użyte także czasowniki, które nie są zwrotne, np. *sich etwas kaufen* – kupić coś sobie.

Czasownik *sich vorstellen* ma różne znaczenie w zależności od tego, czy użyjemy go z formą *się* czy *sobie*.

*Ich stelle **mich** vor.* – Przedstawiam się.
*Ich stelle **mir** das vor.* – Wyobrażam to sobie.

sich etwas (*Dativ*) ***merken*** – zapamiętać coś sobie
sich erinnern an etwas (*Akkusativ*) – pamiętać coś

Erinnerst du dich an die reflexive Verben? – Pamiętasz czasowniki zwrotne?
Das musst du dir merken. – To musisz zapamiętać.

37 Redemittel

1.	Smacznego!	.....
2.	Chciał(a)byś coś jeszcze zjeść?	.....
3.	Nie, dziękuję. Jestem najedzony/najedzona.	.....
4.	Ciasto smakuje naprawdę pysznie.	.....
5.	Stary, co ty tutaj robisz?	.....
6.	Co słychać? Co u ciebie nowego?	.....
7.	U mnie wszystko po staremu.	.....
8.	Chciałbym uczyć się niemieckiego przez internet.	.....
9.	Jak pan to widzi?	.....
10.	A ty co sądzisz?	.....
11.	Co o tym sądzisz?	.....
12.	Uważam to za ciekawe.	.....
13.	Jakie jest twoje zdanie?	.....
14.	Jestem za tym.	.....
15.	Jestem przeciwko temu.	.....
16.	Dobry pomysł!	.....
17.	To prawda.	.....
18.	Co robisz w (swoim) wolnym czasie?	.....

HINWEISE

1.	Guten Appetit!
2.	Möchtest du noch etwas essen?
3.	Nein, danke. Ich bin satt.
4.	Der Kuchen schmeckt wirklich lecker.
5.	Mensch, was machst du hier?
6.	Wie geht's? Was gibt es Neues bei dir?
7.	Bei mir alles beim Alten.
8.	Ich möchte Deutsch online lernen.
9.	Wie sehen Sie das?
10.	Und du, was meinst du?
11.	Wie findest du das?
12.	Ich finde das interessant.
13.	Wie ist deine Meinung?
14.	Ich bin dafür.
15.	Ich bin dagegen.
16.	Gute Idee!
17.	Das ist wahr.
18.	Was machst du in deiner Freizeit?

Innym zwrotem, który możemy usłyszeć, jest ***Mahlzeit*** (dosł. posiłek)! Zwrot ten używany jest również jako pozdrowienie *Dzień dobry* około południa(w porze obiadu). Popularny jest on zwłaszcza w pracy.

Dosłownie mówimy tutaj: *Człowieku, co ty tutaj robisz?*

der Mensch – człowiek

die Menschen / die Leute – ludzie

Mensch, beeil dich! – Człowieku, pospiesz się!

Pytanie nieformalne brzmiałoby: *Wie siehst du das?* – Jak ty to widzisz?

Pytanie formalne brzmiałoby *Was meinen Sie?*

Czasownik *meinen* oznacza *myśleć*, *sądzić*, *mieć na myśli*. Pytanie *Was meinst du?* może też w innym kontekście znaczyć *Co masz na myśli?*

W języku niemieckim mamy kilka czasowników, których możemy używać do wyrażania opinii:

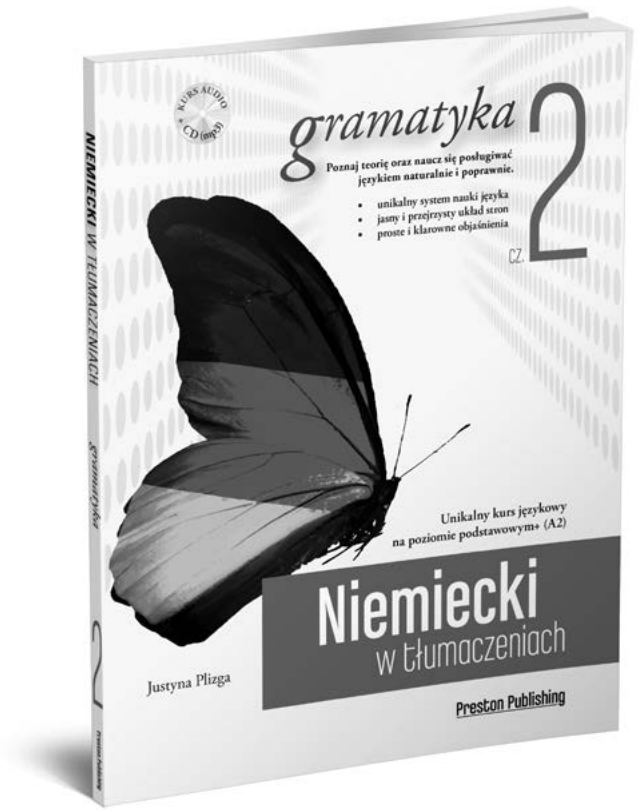
denken	myśleć (*Ich denke…*)
finden	znajdować, uważać (*Ich finde…*)
glauben	wierzyć, sądzić (*Ich glaube…*)
meinen	myśleć, sądzić (*Ich meine…*)

W rozmowie formalnej zapytamy: *Wie ist Ihre Meinung?* – Jakie jest pana/pani/państwa zdanie?

Możemy też powiedzieć: *Das ist richtig.* – Zgadza się.

wahr – prawdziwy, zgodny z prawdą; *richtig* – prawidłowy, właściwy

Wejdź na wyższy poziom



Zamów część drugą!

Zawiera zagadnienia takie jak:
czasy przeszłe,
bezokolicznik z 'zu',
odmiana przymiotnika,
szyk końcowy,
przyimki
i wiele innych.

Tę oraz inne książki językowe można nabyć
w księgarni internetowej wydawnictwa:
www.prestonpublishing.pl

Preston Publishing
www.prestonpublishing.pl